

**BIENAVENTURADA
ES LA NACIÓN**
Cuyo Dios es el Señor
Salmo 32, 12

**BLESSED
IS THE NATION**
whose God is the Lord
Psalms 33:12



ST. HELEN

1600 South Avenue O, Portales, New Mexico 88130

Email: sthelenofportales@gmail.com

www.Sthelenportales.org

Church Office: 575-356-4241, Fax 575-359-1721

Hours: Monday-Thursday 8:00 am-5:00 pm; Closed Friday

As disciples of Jesus in the universal Church we are called to become in Jesus' own words "a house of prayer for all peoples."

Thus we welcome all, the stranger, the lost, those who have never known Jesus and those who have fallen away for whatever reason. We seek to spread the full gospel: "Woe to us if we don't spread the gospel."

Our practical goal is to utilize and dispense the seven sacraments as instruments of God's sanctification and healing, under the guidance of the Archbishop of Santa Fe.

We set our sights on mature Christian witness for the building up of God's spiritual house, the new people of God that He has chosen to be his own, and chosen to announce His praises.

Our prayer is to become committed disciples of our Lord Jesus and become "a house of prayer for all peoples."

Pastor: Rev. Francisco Carbajal

Deacons: Roberto Herrera & Paul M. Benoit

Office Assistant: Open

Maintenance: Pete Salas

Emergency Only Number **575-226-5764**

MASS SCHEDULE

Saturday	4:00 pm	English
Sunday	9:00 am	English
	12:00 pm	Español
	5:00 pm	English

Daily Mass At Chapel, on 1608 W. 17th St.

Monday, Thursday & Friday

	8:00 am	English
Wednesday	6:00 pm	Español

RECONCILIATION/RECONCILIACIÓN

Saturday 3:00-3:45 p.m.

Wednesday 5:00pm-5:45pm

SACRAMENTS/ SACRAMENTOS

Baptism, Confirmation, First Communion, Marriage: Contact the Parish Office for details.

Bautismo, Confirmación, Primera Comunión, Matrimonio: Para mayor información hablar a la oficina. Ofrecemos todos los Sacramentos en dos idiomas.

BLESSED SACRAMENT EXPOSITION/ EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO

Wednesday/Miércoles 5:00 p.m.

Thursday & Friday/Jueves y viernes 7:00 a.m.

PARISH LIFE - APOSTOLADO

Director of Religious Education - Sylvia Baca

Bereavement Ministry- Carol Vigil 356-4241

Ministerio de despojo Cindy Ortega 693-8556

Cursillo Simon Nunez 760-6524

RCIC/RCIA Becky Lopez 356-4241

Renee Neely 356-6498

Finance Council President Paul Benoit 760-9002

SHYG/Life Teen: Francisco Lopez & Adrianna

Garcia—575-356-4241

Thomas More Newman Ctr. Steven Brust 356-4241

Altar Servers Guild Damari Jimenez

Thur Morn Bible Study Mary Murray 575-359-0017

Saint Vincent de Paul: *Open Mon. & Wed., 10:00 am-2:00 pm*

LOCAL CATHOLIC SERVICE ORGANIZATIONS

Catholic Daughters -Tanya Baca 575-799-1982

Knights of Columbus-Jose Montoya 505-967-1329

CHOIRS: Macario Saiz 356-6238

Mario Aguirre 359-5657

Grupo Santa Helena 356-4241

Jesus Ollervides 356-4241

Maggie Mendoza 356-4241

Would you ever want to be Catholic?

We welcome all inquires.

Te gustaría ser Católico?



For the week of July 6 - July 13, 2025

Sunday Fourteenth Sunday in Ordinary Time Pg 892

Is 66: 10-14c; Ps 66: 1-3, 4-5, 6-7, 16, 20; Gal 6: 14-18; Lk 10: 1-12, 17-20 or 10:1-9

Monday Gn 28: 10-22a; Ps 91: 1-2, 3-4, 14-15ab; Mt 9:18-26

Tuesday Gn 32:23-33; Ps 17:1b, 2-3, 6-7ab, 8b and 15; Mt 9: 32-38

Wednesday Gn 41: 55-57; 42: 5-7a, 17-24a; Ps 33: 2-3, 10-11, 18-19, Mt 10:1-7

Thursday Gn 44:18-21, 23b-29; 45:1-5; Ps 105:16-17, 18-19, 20-21; Mt 10:7-15

Friday Memorial of Saint Benedict, Abbot

Gn 46:1-7, 28-30; Ps 37:3-4, 18-19, 27-28, 39-40; Mt 10: 16-23

Saturday Gn 49:29-32; 50:15-26a; Ps 105:1-2, 3-4, 6-7; Mt 10:24-33

Sunday Fifteenth Sunday in Ordinary Time Pg 898

Dt 30:10-14; Ps 69:14, 17, 30-31, 33-34, 36, 37 or Ps 19:8, 9, 10, 11; Col 1:15-20; Lk 10:25-37 I

Mass Intentions

Saturday, July 5, 2025

4:00 pm

†Adolfo & Jane Salas by the family

†Lorenzo, Arthur & Joe Garcia by Josie Garcia & family

†

Sunday, July 6, 2025

9:00 am

†Maggie Padilla by Troy & Maxine McCollum

†Amber Lopez by Fabian & Becky Lopez

For the health of Josef Garcia by Domingo & Ida Villanueva

12:00 pm

†

†

†

5:00 pm

†Chris Gomez by Renee Neely

†Rodger Neely by Emma Britton

†



Stewardship for the week of:

June 28-29, 2025

Not available-Will report at late date.

Regular-\$
Children-\$
Building Fund-\$
Peter Pence-\$

Pray for the Sick

Dora Arguello
Isabel Villegas
Dennis Aragón
Arely Mald
Magdalena García
Denna Russell
Manuel Gallegos Jr
Nina Sanchez
Alianna Sanchez
John Campbell
Peter Morrison
Ken Ericson
Honorio Castillo
Alex Jiménez
Omar Rodriguez
Christian Apodaca
Tomas Hernandez
Derick Chavez
Armando Moriel
Johnny Pena
Virginia Sanchez
Jesse Martinez

Antonia Marez
Nestor Hernandez
Theresa Zarbraugh
Sandra Boni
Luis Jr. Fierro
Mario Sena
Josie Garcia
Lana Powee
Rosa Serano
Sebastian Duran
Krista Martinez
Jonny Martinez
Terry Encinias
Gabriel Velasquez
Laura Gonzalez
Judy Valdez
Emma Ribera
Israel Soto
Becky Duran
Antonia Marez
Caron Powers

Sanctuary Candle

For the health of
Caron Powers



July 6, 2025 • Fourteenth Sunday In Ordinary Time



JULY BAPTISMS

Baptisms in English:

English Baptism: Saturday, July 12, @ 10:00 am

Baptisms in Spanish:

Baptism Class: Thursday, July 17 @ 5:00 pm

Spanish Baptism: Saturday, July 26 @ 10:00 am

Paper work must be complete and sponsors must have met with Father before the baptism class.

Bautizos en inglés:

Bautismo en inglés: Sábado 12 de julio, 10:00 am

Bautizos en español:

Clase de bautismo: Jueves 17 de julio, 5:00 pm

Bautismo en español: Sábado 26 de julio, 10:00 am

Se requiere completar la documentación y los padrinos deben haberse reunido con el padre antes de la clase de bautismo.



Engaged Encounter Weekends 2025:

Lubbock, TX: October 3-5

Amarillo, TX July 12-13; November 1-2

Albuquerque, NM September 19-21 November 14-16

Evenings for Engaged at St. Jude Parish, Albuquerque

July 22, 24, 29, 31 and August 2

November 4, 6, 11, 13 and 15

Pre-Cana de Santa Fe:

July 24-26 October 23-25

Call the parish office for more information.

+++++

Pews for Sale



Our new church pews will be installed on August 25. We are selling the old pews for \$500 each. If you know of a church that needs pews or if you would like a pew, call the office and let us know. Pews must be paid for and picked up during that week.

Los nuevos bancos de nuestra iglesia se instalarán el 25 de agosto. Estamos vendiendo los bancos viejos a \$500 cada uno. Si conoce alguna iglesia que necesite bancos o si desea uno, llame a la oficina y avísenos. Los bancos deben pagarse y recogerse durante esa semana.

Fiesta Baskets are on display in the foyer of the church. Tickets are \$1.00 each for your choice of basket. Stop by and check out the many baskets. Thank you to all our basket donors.

Las canastas de la Fiesta se exhiben en el vestíbulo de la iglesia. Los boletos cuestan \$1.00 cada uno para la canasta de su elección. Visítenos y vea la gran variedad de canastas.



Taco Box has agreed to host a Fiesta-Taco Box day on Wednesday, July 30. Coupons will be available to give to Taco Box when you make your food purchase. You **MUST** give them a coupon with your food order for St. Helen Fiesta to get 20% of your total food order. Please note that you **DO NOT** get 10% off your food order.

Taco Box ha acordado organizar una Fiesta-Taco Box el miércoles 30 de julio. Habrá cupones disponibles para entregar en Taco Box al comprar comida. Debe entregar un cupón con su orden de comida para la Fiesta de Santa Helena para obtener un 20% de donación en su pedido. Tenga en cuenta que **NO** obtendrá un 10% de descuento en su pedido.

BIG FIESTA RAFFLE

Big Fiesta Raffle tickets are now available to be purchased an/or to be checked at the fiesta table in the foyer or at the office. We would like to encourage each family to buy a book and sell a book of tickets. Tickets are \$25 each ; 5 tickets per book. The cash prizes total \$12,000 with the grand prize being \$5,000.

RIFA DE LA GRAN FIESTA

Big Fiesta Raffle tickets are now available to be purchased an/or to be checked at the fiesta table in the foyer or at the office. We would like to encourage each family to buy a book and sell a book of tickets. Tickets are \$25 each ; 5 tickets per book. The cash prizes total \$12,000 with the grand prize being \$5,000.

+++++

AND THE WINNER IS

Flat Grill Raffle winner was **Emma Britton**. Emma has donated the grill back to the fiesta and is now Basket Number 17. Thank you to all who purchased tickets. The raffle was very successful and hopefully will be enough to buy all the meat needed for our fiesta food booths.

La ganadora de la rifa de la parrilla flat fue Emma Britton. Emma donó la parrilla a la fiesta y ahora es la canasta número 17. Gracias a todos los que compraron boletos. La rifa fue todo un éxito y esperamos que sea suficiente para comprar toda la carne necesaria para nuestros puestos de comida de la fiesta.



Cursillo en español para hombres
10-13 de julio, 2025

Paroquia de Nuestra Señora de Guadalupe; 108 Davis Street, Clovis, NM

Para mas informacion, puede mandar un mensaje a:

Diacono Javier Madrid: 575-714-0903

Ellie Madrid: 575-714-0804



Adoration of the Most Blessed Sacrament will be held on Saturday following the afternoon mass from: 5:30 –6:30 pm and Sunday evening after mass from 6:30—7:30 pm. This is on a trial basis. If our parishioners attend

on a regular basis we will add it to the schedule on a permanent basis.

La Adoración al Santísimo Sacramento se llevará a cabo el sábado después de la misa de la tarde de 5:30 a 6:30 pm y el domingo por la noche después de la misa de 6:30 a 7:30 pm.

Esto es a modo de prueba. Si nuestros feligreses asisten regularmente, la añadiremos al horario de forma permanente.

FROM THE ARCHDIOCESE

The following announcements are per Archbishop John Wester.

On Sunday, July 13 at St. Pius X School (in the Fine Arts Building) there will be an “Interfaith Remembrance of the Trinity Test: 80 Years and Still Waiting.” Doors open at 2 p.m., and the event begins at 2:30 p.m. Registration is encouraged:

Jotform.com/form/251126623369053

Topics at the even will include the status of nuclear weapons programs in New Mexico, the harmful effects of uranium mining, the human and environmental impacts of nuclear testing, the growing national Back from the Brink movement, how young people are engaging with these issues, the role of hope and faith as we face growing nuclear threats, and what we can do now.

On Wednesday, July 16, at 6 p.m., a special Mass will be celebrated at St. Francis de Paula Catholic Church in Tularosa, 704 St. Francis Drive, Tularosa, NM 88352 to mark the 80th anniversary of the Trinity Test—the first detonation of an atomic bomb,, which signaled the start of the nuclear age. Following the Mass, there will be a dinner and reception in the parish hall, concluding with a candlelight **vigil at the Veteran’s Memorial Park.**

DE LA ARQUIDIÓCESIS

Los siguientes anuncios son del arzobispo John Wester.

El domingo 13 de julio, en la Escuela San Pío X (Edificio de Bellas Artes), se llevará a cabo el "Recuerdo Interreligioso de la Prueba de la Trinidad: 80 Años y Seguimos Esperando". Las puertas abren a las 14:00 h y el evento comienza a las 14:30 h. Se recomienda registrarse:

Jotform.com/form/251126623369053

Los temas del evento incluirán el estado de los programas de armas nucleares en Nuevo México, los efectos nocivos de la minería de uranio, el impacto humano y ambiental de las pruebas nucleares, el creciente movimiento nacional "Regresando del Abismo", cómo los jóvenes se involucran en estos temas, el papel de la esperanza y la fe ante las crecientes amenazas nucleares y qué podemos hacer ahora.

El miércoles 16 de julio, a las 6 p. m., se celebrará una misa especial en la Iglesia Católica de San Francisco de Paula en Tularosa, ubicada en 704 St. Francis Drive, Tularosa, NM 88352, para conmemorar el 80.º aniversario de la Prueba Trinity, la primera detonación de una bomba atómica que marcó el inicio de la era nuclear. Después de la misa, habrá una cena y recepción en el salón parroquial, que concluirá con una vigilia con velas en el Parque Memorial de los Veteranos.


CORNERSTONE
 CONSTRUCTION SERVICES LLC
 ROOFING • CONCRETE • COMPLETE REMODELS • FRAMING
 WWW.CORNERSTONECONSTRUCTIONSVC.COM • 575.607.7387 • FACEBOOK.COM/CORNERSTONE.CONST.SVC


JP Stone Community Bank
Rock Solid & Home Owned
 Since 1906 • Member FDIC
 356-6601
 109 East Second

Portales Hardware
 YOUR HOMETOWN HARDWARE STORE!
 227 S. Main
575-356-6711


KEEPSAKE
 Jewelry & Personal Gifts
 575-762-2832
Khai Duong
 Khaidinhduong@yahoo.com
 NORTH PLAIN MALL
 2809 N. PRINCE #171 • CLOVIS

R.G. LATH & PLASTER
Rudy Garcia, Parishioner
 1009 W. FIR
 825-0178 359-1914


LEGACY MONUMENTS, LLC
 "A LEGACY LIVES ON"
 575.268.0474
 905 W. 18th St., Portales
 www.legacymonumentsnm.com
 Over 47 years serving New Mexico & West Texas

FORT SUMNER MONUMENTS
 Albert Sena 575-760-8079
 Geraldine Sena 575-760-2443
 175 W. Sumner Ave. 575-355-2373
 ftsmonuments@hotmail.com


LGT CONSTRUCTION
 Jerry & Roberta Trujillo 575-356-8412
 Michael Trujillo 575-607-5580
Parishioners
 www.lgtconstruction.com 708 E 2nd St Ste A www.proroofingco.expert
Pro Roofing Co
 ROOFING • GUTTER INSTALLATION
 GUTTER CLEANING • SIDING INSTALLATION AND MORE

Knights of Columbus
 #8304

 Meet 1st Tuesday of the month at 7pm


ThankYouForYourPriesthood.com
#ThankYouForYourPriesthood

catholicmatch®
 New Mexico

 CatholicMatch.com/goNM

ADVERTISE HERE
 Promote your Business AND Support your Parish.
 Fred Barrera ~ 323-646-7735
 fbarrera@diocesan.com

Catholic Daughters of the Americas

 Meetings held 1st Thurs of the month starting at 6:00pm
 Thomas More Center
 Court St. Helen of the Cross #2435
 Scholarships Available


COX REFRIGERATION & ELECTRIC, INC.
Ruth Cox, Parishioner
 Servicing Area Since 1970
 • AC
 • Electrical
 • Heat Pumps
 • Sheet Metal
 • Commercial Refrigeration
 301 S. Main 356-6164
 NM LIC. 61096

PRESENT THIS COUPON
VISIT RGH CAFE FOR A 10% DISCOUNT

BREAKFAST 7:00 AM - 9:30 AM
LUNCH 11:00 AM - 1:30 PM

RGH Roosevelt General Hospital and Clinics
 42121 US Hwy 70, Portales (575) 356-3423

Steed-Todd FUNERAL HOME & CREMATORY


 • Traditional Funerals
 • Cremations
 • Pre-Arranged Funeral Plans
 • Aftercare Resources
575-763-5541
 www.steedtodd.com


Village Pharmacy
 FULL SERVICE PHARMACY
 Delivery • Consultation on Medication
 SPECIALTY COMPOUNDING
 Remedies and Natural Products Available
 Visit Our Wellness Center "A Natural Pharmacy"
 Victor Baca, Pharmacist Se Habla Español
 Mon.-Fri. 9-6 Sat. 9-Noon
356-8555
 1719 S. AVENUE D www.villagerx.com DRIVE UP WINDOW

NICK WIEGEL
 575-762-8373
 501 Commerce Way, Ste 5 Clovis
Catholic Parishioner

Allstate
 You're in good hands.
 © 2018 Allstate Insurance Co.


Get this bulletin emailed to you every week.
 Simply go to **www.DM.CHURCH/5286**
 ...or scan 
 DISCOVERMASS